

## دعم الإيجار (الكراء)

SOSTEGNO CANONE LOCAZIONE

Sostegno all'affitto

<https://sociale.comune.fi.it/sostegno-canone-locazione>

ابتداءً من يوم الاثنين 20 أبريل، يمكن تقديم الطلب عبر الإنترنت فقط، إلى غاية الساعة 24 (منتصف الليل) من يوم 11 ماي. هذا الإجراء الاستثنائي لتأدية مستحقات الإيجار مخصص للعمال المأجورين والعاملين لحسابهم الخاص (عمل حر)، الذين عرف نشاطهم العملي أو عقد عملهم إما توقف أو انخفاض أو تعليق بسبب حالة الطوارئ الناجمة عن فيروس كورونا.

ستغطي المساهمة 50 % من مستحقات الإيجار، لكن في جميع الأحوال لن تتجاوز 300 € شهريًا. إذا كان مبلغ الإيجار 1000 €، فالمساهمة ستكون 300 € شهريًا كحد أقصى. المساهمة تعادل ثلاثة أشهر الموالية ابتداء من أبريل 2020 (أبريل / ماي / يونيو) ، وبالتالي  $3 \times 300 = 900 \text{ €}$ .

لتقديم الطلب إجباري:

1. أن يكون لديك إقامة (residenza) في أفلورنسا، بالعقار المأجور الذي من أجله يتم طلب المساهمة (الدعم)؛
2. أن يكون في إسمك عقد الإيجار لعقار خاص بالسكن، مُسجل بطريقة قانونية، ويخص السكن حيث تم تسجيل الإقامة (residenza)؛
3. أن لا تكون لك حقوق الملكية أو الانتفاع، فيما يخص الإستعمال أو السكن، على مسكن يتناسب مع احتياجات أفراد الأسرة، والذي يوجد على مسافة لا تتجاوز 50 كم (Km)؛
4. التوفر على قيمة Ise (بحرف E واحد، يعني يخص جميع أفراد الأسرة) للأسرة بكاملها لا يتجاوز 28.684,36 €؛ انظر FAQ (الأسئلة الشائعة) 20، 21، 22؛
5. دخل الأسرة عرف انخفاضًا بما لا يقل عن 30 % لأسباب مرتبطة بالطارئة الوبائية Covid-19. هذا الإنخفاض يمكنه أن يخص الدخل من عمل مأجور (انخفاض في ساعات العمل، صندوق الإدماج - cassa integrazione -، إلخ)، والدخل من عمل حر (مع الإشارة بشكل خاص إلى فئات ATECO التي تم تعليق نشاطها بعد الإجراءات الحكومية)، والدخل من عمل بعقود غير دائمة من أي نوع كانت؛
6. عدم إستفادة الأسرة من مساكن ERO (السكن الشعبي - CASE POPOLARI -)؛
7. كل أسرة يمكنها تقديم طلب واحد فقط؛
8. يمكن للمستفيدين من هذا الإجراء الاستثنائي تقديم أيضا طلب ضمن الإعلان المتعلق بمساهمة الإيجار لسنة 2020 (bando contributo affitto 2020). المبلغ المدفوع كإجراء استثنائي سيتم خصمه من المبلغ المستحق على أساس الإعلان المتعلق بمساهمة الإيجار لسنة 2020.
9. للوصول إلى الطريقة عن بعد (عبر الإنترنت) لطلب المساهمة الاستثنائية من الضروري: أنظر FAQ (الأسئلة الشائعة) 15؛
10. يجب أن يكون الطلب مصحوبًا بالوثائق التالية: انظر FAQ (الأسئلة الشائعة) 17، 18، 19.

فيما يتعلق بقيمة Ise، يجب إدخال في الطلب رقم بروتوكول Dsu (تصريح بديل واحد)، الذي يمكن الحصول عليه أيضاً عبر الإنترنت على بوابة INPS (مع إمكانية الحصول على استشارة هاتفية من طرف CAF أو جمعيات المستأجرين، القائمة مدرجة أدناه). المساعدة لتعبئة الطلب:

SUNIA - العنوان: via delle Porte Nuove 15/a, 50144 Firenze. الهاتف: 055367904 / 055368573؛ البريد الإلكتروني: sunia@suniafirenze.it - Sunia مفتوح للعموم ابتداء من يوم الإثنين 20 (مع الإحتياطات الصحية اللازمة) بالتوقيت التالي: من الإثنين إلى الجمعة الساعة 8.30 - 12.30.

SICET - العنوان: via Carlo del Prete 135 و Piazza dell'Indipendenza 21 الطابق 3 الهاتف: 3393090950 يجب أخذ موعد

Sicet افلورانس: [sicetfirenzeprato@gmail.com](mailto:sicetfirenzeprato@gmail.com)

CONIA .CONIA افلورانس العنوان: Via Sant'Angelo, 17 – Firenze. شريطة أخذ موعد مسبقاً عبر الهاتف 055/753386 وأيضاً على رقم 371.4427144 تعبئة الطلب ليست مجانية. [conia.firenze@alice.it](mailto:conia.firenze@alice.it)

## FAQ (أسئلة الشائعة) حول الإجراءات الإستثنائية لدعم تأدية مستحقات الإيجار

FAQ MISURA STRAORDINARIA PER SOSTEGNO AL PAGAMENTO DEL CANONE DI LOCAZIONE

من يمكنه الاستفادة من المساهمة الإستثنائية؟

العمال المأجورين والعمال لحسابهم الخاص (عمل حر) الذين عرف نشاطهم العملي أو علاقة عملهم إما توقف أو انخفاض أو تعليق بسبب حالة الطوارئ الناجمة عن Covid-19.

1. ما هو حجم انخفاض دخل الأسرة؟

يجب ألا يقل الإنخفاض في دخل الأسرة عن 30% (ثلاثين بالمائة) لأسباب مرتبطة بحالة الطارئة الوبائية Covid-19.

2. هل انخفاض الدخل يخص جميع العمال؟

الإنخفاض يخص الدخل من عمل مأجور (انخفاض في ساعات العمل، صندوق الإدماج - cassa integrazione -، إلخ)، والدخل من عمل حر (مع الإشارة بشكل خاص إلى فئات ATECO التي تم تعليق نشاطها بعد الإجراءات الحكومية)، والدخل من عمل بعقود غير دائمة من أي نوع كانت؛

3. ماذا أفعل إذا لم أجد العمل الذي أزاوله ضمن قائمة رموز ATECO؟

رمز ATECO الخاص بالنشاط العملي الذي تم تعليقه بموجب المرسوم التشريعي 2020/18 هو واحد فقط من الإمكانيات لتوضيح أسباب فقدان الدخل، فهو ليس حصرياً ولا ضرورياً؛ وفي جميع الأحوال، حتى في حالة الإشهاد الذاتي المتعلق بنشاط "آخر"، يجب أن يكون هناك سبباً يمكن التحقق منه (لاحقاً أيضاً) يبرر انخفاض الدخل.

4. هل يجب أن أكون مقيماً (residente) في افلورانس؟

نعم، يجب أن تكون لديك إقامة مسجلة (residenza anagrafica) بالبلدية، في السكن الذي من أجل مستحقات إيجاره يتم طلب المساهمة.

5. هل يجب أن يكون عقد الإيجار في أسمى؟

نعم، يجب أن يكون في إسمك عقد إيجار لعقار خاص بالسكن، مُسجل بطريقة قانونية، ويخص السكن حيث تم تسجيل الإقامة (residenza)؛

6. هل المساهمة تنطبق أيضاً على العقود ذات الإيجار المتفق عليه (canone concordato)؟  
نعم، لأنها تبقى عقود إيجار خاصة.

7. هل المساهمة تنطبق أيضاً على العقود ذات تسهيلات ضريبية - cedolare secca -؟  
نعم، لأنها تبقى عقود إيجار خاصة.

8. هل يمكن طلب المساهمة إذا كان الأمر يتعلق بعامل مقيم في مكان آخر، ولكن له إيجار سكن في أفورنسا لتلبية احتياجات العمل؟  
لا، من الضروري أن تكون الإقامة بالسكن الذي من أجله يتم طلب المساهمة.

9. هل يمكنني طلب المساهمة في حالة امتلاك عقار؟

نعم ممكن، طالما أنه لا توجد حقوق ملكية أو حق انتفاع، للإستعمال أو السكن على مسكن يتناسب مع احتياجات الأسرة، ويوجد على مسافة تعادل 50 كم (Km) أو أقل.

10. هل هناك شرط أساسي؟

نعم، يجب ألا تتجاوز قيمة ISE الذي يخص العائلة بكاملها € 28.684,36.

11. هل يمكنني طلب المساهمة إذا كنت من المستفيدين من مساكن ERP؟

لا، هذا النوع من المساهمة غير مخصص للمستأجرين ERP الذين لهم فرصة الإستفادة من تسهيلات أخرى في حالة انخفاض دخلهم.

12. هل يمكن الجمع بين المساهمة لإستقلالية الشباب ضمن إجراء GiovaniSi ومساهمة إيجار السكن المستقل؟

لا، لا يمكن الجمع بينهما.

13. هل يمكن للمستفيدين من الإجراء الإستثنائي تقديم أيضاً طلب ضمن إعلان مساهمة الإيجار لسنة 2020؟

نعم، لكن سيتم خصم المبلغ المدفوع كإجراء استثنائي من المبلغ المستحق ضمن إعلان مساهمة الإيجار لسنة 2020.

14. كيف يمكن إرسال الطلب؟

يمكن إرسال الطلب فقط عبر الإنترنت، ابتداءً من الساعة 9 صباحاً ليوم الإثنين 20 أبريل وإلى غاية الساعة 23.59 من يوم 11 ماي 2020.

15. كيف يمكنني الوصول إلى الطريقة عبر الإنترنت؟

يمكن الوصول إلى الطريقة عبر الإنترنت بإحدى الطرق التالية:

(A) اعتمادات النظام العمومي للهوية الرقمية (SPID): للحصول على معلومات حول كيفية التوصل والإستخدام، ننصح بالإتصال بعنوان الموقع التالي:

<https://www.spid.gov.it/>

(B) البطاقة الوطنية للخدمات (CNS): للحصول على معلومات حول كيفية إصدارها واستخدامها، يمكن الإتصال بالعنوان التالي:

<http://www.regione.toscana.it/-/carta-nazionale-dei-servizi>

(C) بطاقة الهوية الإلكترونية (CIE):  
للمعلومات:

<https://servizi.comune.fi.it/servizi/scheda-servizio/carta-di-identita-elettronica-cie>

(D) اعتمادات الولوج الصادرة عن البلدية: جميع المعلومات المتعلقة بالإصدار توجد على العنوان التالي:  
<http://centroservizi.lineacomune.it/portal/page/portal/Registrazione/Index>

16. كم طلب يمكن تقديمه؟

كل أسرة يمكنها تقديم طلب واحد فقط.

17. ما الذي يجب إرفاقه بالطلب؟

يجب إرفاق بالطلب ما يلي:

(A) إجباري: نسخة من عقد الإيجار لغرض سكني، مسجل بشكل قانوني، والذي يخص السكن حيث يقيم المتقدم بالطلب؛ إذا لم يتم إرفاق الوثائق الإجبارية، فلن يمكن إرسال الطلب.

(B) اختياري: وثائق تثبت انخفاض الدخل بما لا يقل عن 30 % المتعلق بالنشاط العملي بدءًا من 31 يناير 2020 والدفعات الشهرية المقابلة لعام 2019، حيثما كان ذلك متاحًا. يمكن أيضًا التصريح بالإستفادة من صندوق الإدماج (cassa integrazione) من غير إرفاق أي شيء. بالنسبة للعاملين لحسابهم الخاص (عمل حر)، يكفي إدخال بيانات النشاط والإشهاد الذاتي على انخفاض الدخل بنسبة 30 %.

(C) يمكن إرسال الطلب حتى ولو لم يتم إرفاق الوثائق الاختيارية.

(D) إجباري: شهادة تثبت إعاقة بنسبة تعادل أو تفوق 67 % تخص أحد أفراد العائلة و/أو شهادة العجز (handicap) في حالة التوفر عليها. إذا لم يتم إرفاق الوثائق الإجبارية، فلن يكون ممكنًا إرسال الطلب.

18. هل يكفي الإشارة إلى رقم بروتوكول DSU؟

في الطلب عبر الإنترنت، يكفي الإشارة إلى رقم بروتوكول DSU (تصريح بديل واحد) لسنة 2019 أو، بدلاً من ذلك، لسنة 2020، بينما سيتم تنزيل قيمة ISE مباشرة من موقع INPS.

19. كيف يتم تعبئة DSU (تصريح بديل واحد)؟

يمكن أيضًا تعبئة DSU (تصريح بديل واحد) عبر الإنترنت على بوابة INPS (مع إمكانية الحصول على استشارة هاتفية من طرف CAAF أو جمعيات المستأجرين التي سيتم الإشارة إليها في مذكرة الخدمات).

20. ماذا يحدث إذا كانت قيمة ISE تفوق € 28.684,36؟

في هذه الحالة، لن يُسمح بالإستمرار في ملء الطلب.

يمكن أيضًا تعبئة DSU (تصريح بديل واحد) عبر الإنترنت على بوابة INPS (مع إمكانية استشارة هاتفية من طرف CAAF أو جمعيات المستأجرين).

**21. هل ستقوم البلدية بالتحقيق في عينة من الطلبات؟**

نعم، ستقوم البلدية بإجراء تحقيقات على بعض الطلبات بالإطلاع على أبنائك البيانات التابعة لإدارات عمومية أخرى أو أبنائك البيانات التابعة للبلدية.

**22. كم تبلغ قيمة المساهمة؟**

تغطي المساهمة 50 % من الإيجار، وفي جميع الأحوال، لن تتجاوز 300 € / شهر. على سبيل المثال، إذا كان الإيجار 1000 €، فقد تكون المساهمة 300 € شهرياً، كحد أقصى.

المساهمة تعادل ثلاثة أشهر الموالية ابتداء من أبريل 2020 وسيتم دفعها شريطة استمرارية التوفر على الشروط اللازمة للإستفادة من المساهمة، بعد الموافقة النهائية، وتصل إلى 900 € كحد أقصى.

**23. كيف يتم تشكيل الترتيب؟**

يتم تشكيل الترتيب على أساس قيمة ISE الناجمة عن شهادة ISEE الصادرة عن INPS.

**24. في حالة تكافؤ ISE بين عائلتين أو أكثر، كيف يتم تحديد الموقع في الترتيب؟**

سيتم تحديد الموقع وفقاً لمعايير الأسبقية التالية، المطبقة على النحو المبين أدناه:

- عدد وعمر القاصرين في الأسرة: الأسبقية للعائلة بأكبر عدد من القاصرين وعمر القاصرين أقل
- وجود أشخاص ذوي إعاقة بنسبة تعادل أو تزيد عن 67 % داخل الأسرة و / أو مع حالة العجز (handicap) بموجب القانون 5 فبراير 1992، رقم 104.

**25. متى تتم الموافقة على الترتيب؟**

توافق البلدية على قائمة الترتيب في أقصر مدة ممكنة بعد مراقبة الطلبات المقدمة، وفي جميع الأحوال، في غضون 30 يوماً من الموعد النهائي لتقديم الطلبات.

**26. كيف يتم دفع المساهمة؟**

تقوم البلدية بالدفع المباشر للمساهمات إلى المستفيدين الذين تم تحديدهم على أساس الترتيب إلى غاية انتهاء الموارد المتاحة. إذا لم تسمح الموارد المتاحة بتخصيص المساهمة لجميع من تم قبولهم، ستقوم البلدية بإرسال لائحة الترتيب إلى الولاية (طوسكانا)، مع الإشارة للأشخاص الذين استفادوا من المساهمة، وأيضاً الآخرين الذين لم يتمكنوا من الإستفادة.